



# Menighetsbladet

HOLLA HELGEN MENIGHET

NUMMER 3

NOVEMBER 2013

58. ÅRGANG

[WWW.HOLLAOGHELGEN.NO](http://WWW.HOLLAOGHELGEN.NO)

## Menighetsbladet

Utgiv av Holla og Helgen  
menighetsråd

### Ansvarlig redaktør

Anne-Jorunn Strand  
Mobiltelefon: 952 78 128  
E-post: annejorunnstrand@yahoo.no

### Redaksjonskomité

Axel Jørgen Bugge  
Bjørn Sturød

### Frivillig kontingent

### Kasserer

Roadl-Otto Bøstein

### Bankgiro:

2650.20.06672

### Bankgiro menighetsrådet:

2650.03.05783

## Holla og Helgen sokn

[www.hollaoghelgen.no](http://www.hollaoghelgen.no)

### Prestekontoret i Nome Rådhus

Ringsevja 30, 3830 Ulefoss

### Sokneprest

Axel Jørgen Bugge  
Kontortelefon: 35 94 62 61  
Mobiltelefon: 952 89 118  
Privat: 35 94 74 20  
E-post: axel@nome.kirken.no  
Mandager fri

### Sekretær

Mona Halsvik  
Kontortelefon: 35 94 62 62  
E-post: mona@nome.kirken.no  
9-15 hver dag unntatt tirsdag

### Kantor

Bruno Hageman  
Mobiltelefon: 948 55 033  
E-post: bruno@nome.kirken.no

### Menighetspedagog

Liv Mari Bjerva Bøstein  
Mobiltelefon: 452 78 256  
Epost: liv.mari@nome.kirken.no  
eller boestein@hotmail.com

### Kirketjenere

Telefon: 35 94 44 33  
Hellek Sannes: 905 66 341  
Knut Arne Stoa: 992 48 531  
Morten Karlsson: 915 21 475

### Leder av Holla og Helgen menighetsråd

Ellen Grimstad Nilsen  
Mobiltelefon: 918 76 033

Trykk: Reklamebyrået Superlativ  
Telefon: 35 94 34 00

En melodi jeg ofte tar meg i å nynne mens jeg egentlig driver med noe annet, er den som brukes til salme nummer 514 i den "gamle" salmeboka. Ofte er det sånn at en melodi setter seg fast uten at vi legger merke til det. Kanskje husker vi ikke teksten heller. Men vi får den "på hjernen" likevel. En dag jeg satt og bladde i salmeboka dukket den opp rett foran øynene mine. Det er en inspirerende tekst med massevis av god energi. Her er den; en liten gave fra meg til deg:

Reis deg, Guds menighet!  
Natten er omme,  
Solkledd står dagen med kall fra din Gud.  
Frihet han kjøpte deg,  
han som snart skal komme.  
Kast dine bånd, du er Jesu brud!

Gled deg, Guds menighet!  
Herlig å være  
sannhets og frihets og kjærlighets tolk!  
Til de forvillede  
bud fra hjemmet bære,  
samle og løfte et elsket folk!

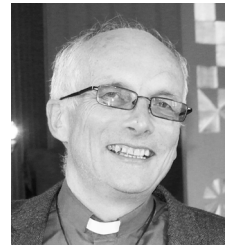
Skynd deg, Guds menighet!  
Folkenes skarer  
venter i mørke på lys og på fred.  
Send dine vitner ut  
med det ord som varer!  
Skynd deg, vær snar, før enn sol går ned!

Arbeid, Guds menighet!  
Plass må du finne,  
plass for hver troende sjel i din hær!  
Herren har bruk for dem,  
hver en mann og kvinne.,  
høsten er stor, og så få vi er.

Reis deg, Guds menighet!  
Snart lyder ropet:  
Brudgommen kommer  
i herlighets skrud!  
Da skal han hente deg,  
da oppfylles håpet,  
kronen er din, skjønne kongebrud!

*Anne-Jorunn Strand*





## Den viktige samtalen

Denne høsten og neste vår tar jeg etterutdanning i sjelesorg på Modum bad, som ligger ved Vikersund. Innimellom den vanlige prestejobben reiser jeg opp til Modum for å være en uke av gangen sammen med fem andre prester for arbeide med meg selv og faget sjelesorg. Under utdannelsen må jeg jevnlig sende inn oppgaver om hvordan jeg har det i tjenesten og hvordan jeg møter mennesker i sjelesorg. Det er både krevende og meningsfullt.

Den viktigste samtalen vi kan ha, er når vi våger å fortelle om oss selv. Hva har formet oss til oss den vi er? Hva betydde mine foreldre og søsken for meg? Hvilke spor har de satt? Vi vet at i barndommen legges grunnmuren for vår personlighet. En god og trygg barndom med foreldre som bekrefter oss, gir en god selvfølelse og en god selvtillit.

Men selv om barndommen har vært god for mange, så byr livet på mange utfordringer som river ned det gode. Da er det godt å ha noen som jeg kan dele mine tanker og følelser med, noen som vet hvordan jeg har det. I sjelesorg inviteres vi til å sette ord på det vi ikke snakker med andre om. Det kan være bekymringer, en sorg, et tap, en smerte, sykdom, skilsmisse, en konflikt, et sår, eller et overgrep. Ting som tar alle våre krefter.

Gud har gitt oss familien som et vern og en beskyttelse, et fristed hvor vi kan være oss selv, hvor vi kan vokse og modnes, og hvor det skal være rom for å dele våre innerste tanker. Dessverre er det ikke alltid slik, mange lever uten denne nærheten til familien og opplever istedet at familien er blitt en byrde og en bekymring.

Ofte kan gode venner være en viktig ressurs når livet floker seg eller vi trenger noen som har erfaring med å lytte og trøste. Jeg erfarer at en samtale der man deler det innerste er frigjørende og legende. Det er som å legge av seg en byrde og vite at jeg ikke er alene om å bære det tunge.

Det er tungt å bære på egen selvforakt og selvførdømmelse, hat eller bitterhet. Det første vet jeg en del om selv, og jeg har erfart at de rette ordene fra enn annen på tomannshånd, kan sette meg fri til å gå videre i livet.

For meg er troen på Gud som leger og tilgir viktig. Det hjelper å vite at Gud går med oss i vår svakhet og at Gud hører våre sukk. Jesus har sagt : «Kom til meg, alle dere som strever og bærer tunge byrder, og jeg vil gi dere hvile.»

Dette året skal jeg øve meg i å vise respekt for meg selv og lytte både til kropp og følelser. Jeg skal dele både seire og nederlag. Det er både spennende og vanskelig, men jeg har en drøm, slik Olav H. Hauge skriver i sitt dikt *Draumen*:

Det er den draumen me ber på  
at noko vindunderleg skal skje .  
at det må skje-  
at tidi skal opna seg  
at hjarta skal opna seg  
at dører skal opna seg  
at berget skal opna seg  
at kjeldor skal springa-  
at draumen skal opna seg ,  
at me ein morgonstund skal glida inn  
på ein våg me ikkje har visst um.

Sokneprest Axel Jørgen Bugge



## Liv Mari har ordet

*Liv Mari Bjerva Bøstein er menighetspedagog og trosopplæringskoordinator. Ta gjerne kontakt med henne på telefon 452 78 256 eller på epost: liv.mari@nome.kirken.no eller boestein@hotmail.com.*

Da er jeg i gang med mitt andre år som trosopplæringskoordinator i Holla og Helgen menighet. Det er både spennende og utfordrende.

Veldig mye av tida det første året gikk med til å skrive trosopplæringsplanen for menigheten vår. Dette var et både krevende og utfordrende arbeid, men vi kom i mål. Frode Eikrem fra bispedømmekontoret har vært her på besøk, og vi har hatt en gjennomgang av planen. Den er blitt godkjent, med ønske om litt utfyllende lokalhistoriske kommentarer, så vi kommer mer tilbake med dette i julenummeret.

Vi har mange visjoner og ønsker for trosopplæringen i vår menighet. Jeg tror at etter hvert som aktivitetene blir kjent, så vil flere bli med. Det er fint når barn og foreldre spør etter aktiviteter de har hørt om.

En annen ting som ekstra flott nå i høst er at det er mange flere barn på Lørdagsklubben. Det er gledelig når nye kommer till! På Lørdagsklubben skjer det mye flott, og dette viktige arbeidet har en fin måte å formidle det glade budskap til barna på.

Familiespeiding er også godt i gang, og møtes en lørdag i måneden. Her bruker de naturen, og gjennom turer og opplevelser bygges det nye fellesskap. Barn og voksen får høre mer om hvem Jesus er.

Når dette leses har vi akkurat hatt Noas Ark-gudstjeneste med Min Kirkebok til 4-åringer. Vi har hatt ei travel uke sammen med et team på 6 ungdommer fra Ungdom i Oppdrag. Vi har hatt bolleboogie for 1. klasse, «Etter skoletid» for 5. og 6. klasse og MiniVision for 7. klasse.

Så det skjer veldig mye i Holla og Helgen menighet. Dette er bare noe av det. Og som tidligere minner jeg om at til alt dette arbeidet for barn og ungdom trengs det mange voksne. Og jeg sier som de sa i eventyret: «Vil du være med – så heng på!»

Adressen til hjemmesida vår er: hollaoghelgen.no. Her kan du lese om og se på bilder fra aktivitetene våre.

*Med hilsen Liv Mari*

# Vision Club i sitt 23. år

Vision Club er godt i gang igjen, i sitt 23. år. Det er ganske fantastisk. Det er fortsatt mye ungdom på klubben, og veldig mange som er glad for klubben sin. Det er vi takknemlige for.

Vi har imidlertid to store utfordringer som vi prøver å ta tak i: Det ene er at ungdommene er mindre villige til å ta oppgaver på klubben enn tidligere. Det er så utrolig greit når de voksne ordner opp. Dette snakker vi om med jevne mellomrom, og prøver å motivere de til innsats for sin egen klubb.

Det andre er at det har blitt vanskeligere å engasjere voksne til å ta 2 vakter i semesteret på klubben. Dette har vi tatt konsekvensen av, og fra og med 20. september kjører vi klubbkvelder annenhver fredag (i partallsuker).

Vi ønsker også å bruke tid sammen med de unge, skape relasjoner og hyggelig fellesskap. Derfor har vi forandret litt på innholdet på klubbkvelden. Vi åpner dørene som før kl. 20.00, og ungdommen kan betale seg inn, - med eller uten pizza & brusbillett. 20.15 stanges dørene og de som er inne blir med på 45 minutter med leiker, konkurranser, ord for kvelden og pizza og brus fra Kinarestauranten. Her har vi tid til å sitte og prate og kose oss sammen med ungdommen.

Klokka 21.00 åpner vi dørene igjen, og det er vanlig klubb resten av kvelden.

Det er spennende å se hvordan dette vil arte seg, men vi ser mange muligheter.

*Liv Mari – klubleder*



*Bordtennis er alltid populært.*

*En kveld fikk vi besøk av noen som var i utkledningsbursdag i nærheten*



# Konfirmantweekend på Lifjell



Helgen 6. – 8. september var det tid for konfirmantweekend igjen. Denne gangen prøvde vi på noe nytt, nemlig å reise med konfirmantene til Jønnbu fjellkirke på Lifjell.

Dette ble en fin helg med mye aktivitet. Været var bra så det ble både tur i mørket fredag kveld, og fjelltur på lørdag. Koselig med korssamling rundt bålet i lavoen, og med hjemmebakte boller og varm kakao ble det en fin avslutning på fredagskvelden.

Vi feira bursdag, lærte om Kristuskransen, laga vår egen krans og øvde i forskjellige grupper til gudstjenesten søndag.

På lørdagskvelden inviterte konfirmantene til underholdning, og vi kosa oss med taco. Kvelden ble avsluttet med korssamling rundt lyskors og lyshjerte inne i kirkesalen.

Og på søndag feira vi gudstjeneste sammen med foreldre og mange andre fra menigheten. Konfirmantene deltok aktivt med både drama og sang. Ei flott helg som vi alle var glade for å være en del av.

*Liv Mari Bjerva Bøstein*



*Axel Bugge, Bendik Bertin Andersen, Jørgen Kjellsen Bærland, Christoffer Dahl Rydland, Joakim Dalen Sandstå, Ingrid Håtveit Tveit, Aline Jørgensen, Kristine Slåtta Dukane, Rebecca Fiskaaen Strigen, Ina-Marie Stubberød, Mari Gjærum, Rikke Omtvedt, Mimmi Anne Nagelhus Pettersen, Thea Ueland Halvorsen, Signe Lundemo, Markus Aleksander, Vikje Halvorsen Johannes Skardal, Thomas Lunde, Jonas Dokka Simonsen, Torstein Kleppo Thoresen, Hannah Kolle Hustvedt, Marie Lunde Stub-Jacobsen, Sanne Øya Hegna, Tinna Soley Berglindardottir, Dorthe Jensås Isene, Thea Aurora Stenstadvolden Nordh, Nadia Cannon Olsen, Jenny Anita Hansen, Martine Kjerpeseth Hosen, Thea Andrine Wrangell, Martin Neset, Iris Wærstad, Ole Martin Smedsli og Anja Kabbe Gulliksen. Karoline Dahl Stoa var ikke til stede da bildet ble tatt.*



# 150 år i tjeneste for misjonen



Tirsdag 3. september møttes 12 kvinner og en mann i Smedkåsa. Det var tid for misjonsforeningsjubileum.

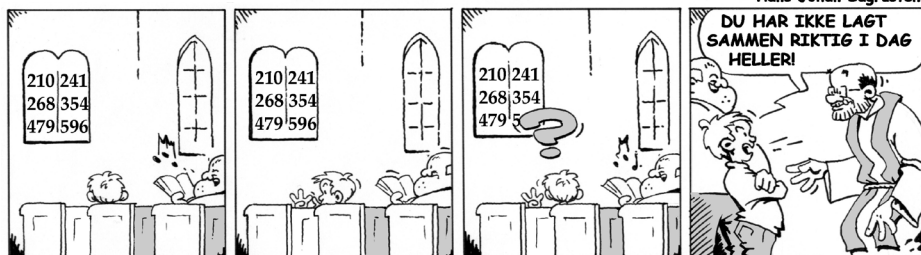
Ytre Helgen kvinneforening ble startet i 1888, og har holdt på jevnt og trutt siden den gang. De har fast møtedag – 1. tirsdag i måneden – slik det har vært så langt tilbake noen kan huske. Da møtes de rundt i hjemmene hos hverandre. Ulefoss misjonsforening er langt yngre – kun 25 år. Men til sammen kunne vi altså feire et anselig jubileum – 150 år.

Møtene består av høytlesing, studieopplegg, andakt, sang og musikk – og selvføl-

gelig kaffe og boller/mat. Da går praten rundt bordet, og alle koser seg. Det er plass til flere i begge foreningene, så har du lyst til å være med er det bare å ta kontakt med noen av oss på bildene.

Denne jubileumsdagen hadde vi også besøk av misjonskonsulent i Det norske misjonsselskap, Jorun Lien. Hun holdt andakt, og fortalte om misjonsutfordringer i dag. Sogneprest Axel Bugge kom med en hilsen også. Det ble en fin misjonskveld denne kvelden, og fint å være to foreninger samlet.

*Liv Mari Bjerva Bøstein*







## Finn fem feil!

Mellom disse to bildene av Fredheim menighetshus er det ganske nøyaktig 5 måneder. Samt et stort antall arbeidstimer, hvor veldig mye er gjort på dugnad av menighetens trofaste arbeidsmaur. Neste utgave av Menighetsbladet blir, i tillegg til å være julenummeret, et festskrift for Fredheim, som i 2013 har rundet 90 år. Da blir det bilder fra eldre og nyere tid, og vi får historier fra noen av de mange aktivitetene som Fredheim har huset.



# Bygdekvinnene - høyst levende!

Likte du forsiden på denne utgaven av Menighetsbladet? Fikk du lyst på et friskt eple, eller kanskje en knasende sprø gulrot? Bildet er tatt i Holla kirke etter at Holla Bygdekvinnelag hadde pyntet til årets høsttakkefest. Tidligere hadde de også pyntet til høsttakkefesten i Helgen kirke. Denne tjenesten fra Bygdekvinnelaget er en årelang tradisjon som følges i mange av kirkesognene rundt om i landet. Men hvem er så disse damene?

I Norges Bygdekvinnelags vedtekter §1 står organisasjonens formålsparagraf:

*Lagets formål er å samle kvinner som ser betydningen av aktive bygdemiljø og primærnæringene. Norges Bygdekvinnelag er en partipolitisk nøytral organisasjon som skal*

*ivareta kvinnenes og bygdefolkets kulturelle, sosiale og økonomiske interesser og bygge på likeverd, demokrati og kristen kulturarv.*

Organisasjonen som mange kjenner ved sitt tidligere navn Bondekvinnelaget, har vært en sentral aktør i bygde-Norge i over 60 år. Og er det fremdeles. Med fokusområder som Matkultur, Miljø, Kvinneliv og Nærings-, arbeids- og samfunnsliv er de minst like relevante i 2013 som ved starten i 1946.

Holla Bygdekvinnelag har plass til flere medlemmer, og ser gjerne at bygdas mange flotte unge kvinner tar kontakt. Se [www.bygdekvinnelaget.no/lag/telemark/holla](http://www.bygdekvinnelaget.no/lag/telemark/holla) for lokale nyheter og kontaktinformasjon.



*Pyntekomiteen til høsttakkefesten representert ved fra venstre: Aud Köller. Reidun Tufte og Margarita Lopez de Ødegård*

# Nytt misjonsprosjekt i menigheten



Søndag 29. september innledet vi et nytt og spennende prosjekt i Holla og Helgen menighet. Under gudstjenesten i Holla kirke hadde vi besøk av Jorunn Lien, som er misjonskonsulent i Det Norske Misjonsselskap. Med seg hadde hun et bilde som det fysiske beviset på samarbeidsavtalen menigheten har inngått med NMS.

I tre år framover skal menigheten støtte, økonomisk og med forbønn, Det Norske Misjonsselskaps arbeid i Estland, nærmere bestemt menighetsplantingen i Mustamäe og Saku. Dette prosjektet støttes også av Lunde og Flåbygd menighet, og Holla og Helgen menighetsråd tror at et slikt felles berøringspunkt vil være positivt for begge soknene. Det jobbes allerede med planer om en felles tur til Estland.

Menighetsbladet kommer til å følge opp prosjektet i hver utgave. Det skjer mye spennende i Estland, som vi nå er så heldige å få lov til å bidra til.

## Det Norske Misjonsselskap

NMS har en lang historie, er Norges første misjonsorganisasjon og ble etablert i 1842 i Stavanger. Organisasjonen består av foreninger, grupper og enkeltpersoner og er en selvstendig organisasjon innenfor Den norske kirke.

Alle prosjekter i NMS tilhører en av gruppene Budskap, Bistand eller Bygging:

**BUDSKAP** omfatter prosjekter innen evangelisering og oppbygging av menigheter. **BISTAND** omfatter prosjekter som gir mennesker en bedre praktisk hverdag. **BYGGING** omfatter prosjekter med fokus på menneskerettigheter og å gjøre menigheter og organisasjoner selvstendige.

Les mer på [www.nms.no](http://www.nms.no)



Glade barn etter avsluttende gudstjeneste på Saku barneleir i august 2013. Det var 26 barn og 10 ledere på leiren.

## Kjære Holla og Helgen menighet!

En del av dere kjenner oss, mens for andre er vi sikkert ukjente navn og fjes. Fra 2006 til 2011 bodde vi i Lunde, og som ungdomsprest der hadde undertegnede også en del oppdrag i Holla og Helgen menighet. Ikke minst var det samarbeid med Liv Mari Bøstein i en rekke sammenhenger, blant annet minilederkurs for tidligere konfirmanter - og Ulefossnatta. Og både Ave og jeg har vært med på noen felles musikalske prosjekter mellom Holla kirkekor og Lunde kammerkor.

I september 2011 flytta vi fra Nome kommune til Estland. Her er vi nå misjonærer for Det norske misjonsselskap (NMS), Norges eldste misjonsselskap. Misjon er kanskje noe du forbinder med den hvite mann på tur med det kristne budskapet i «bushen» i Afrika? Vel, i såfall er det på tide med en liten oppdatering: I dag kommer det faktisk flere misjonærer fra den tredje verden til Europa enn omvendt! Europa har i stor grad blitt et etter-kristent kontinent, selv om sekulariseringsprosessen ikke har nådd så langt i Norge som i for eksempel Frankrike, England og noen østeuropeiske

land – for eksempel Estland. Derfor har noen misjonsselskaper begynt med arbeid i vår egen verdensdel, inkludert både Norge og Estland. For skal den kristne tro leve videre i vår verdensdel, må vi gjøre noe for det nå! Estland er forresten det landet i Europa med færrest registrerte trossamfunnsmedlemmer overhodet.

Det er ulike grunner til kristendommens tilbakegang i Europa. I vest handler det kanskje en del om at «ting er på stell». Vi har det så bra materielt at folk flest ikke tenker på sine åndelige behov før krisa rammer. Og så vil folk gjerne finne sannheten selv – den sannheten presten forfekter er mindre interessant enn før. Også øst i Europa er dette noe av forklaringen på en svekket kirke. Samtidig er det fortsatt flere her som har det vanskelig i hverdagen, uten at det nødvendigvis gjør dem mer religiøse, eller i hvert fall ikke kristne. Her handler kristendommens svake stilling mye om sovjettidens undertrykkelse og forfølgelse – også likvidering – av kristne. I sovjettiden mistet nemlig Estland ikke bare sin frihet, men også sin tro.

All forskning tilsier at det er foreldrene som er de viktigste påvirkende med hensyn til tro og livssyn for sine barn, inklusive hva barna tror når de er voksne. Men under Stalin kunne det å fortelle barna om troen være ensbetydende med å skrive under din egen dødsattest. Barna ble spurt spørsmål på skolen som kunne avsløre overfor lærere og etterretningsorganisasjonen KGB hva foreldrene drev med hjemme. I en sånn situasjon er det forståelig at kristen tro måtte komme alvorlig svekket ut. Og det gjorde den.

I dag ønsker kirkene i Estland å komme på offensiven igjen. En del kristne verdier lever videre i samfunnet, men for mange er det fortsatt å foretrekke at Gud er låst inne i et kott. I den grad man tror, er det vanskelig å snakke om det, selv overfor de nærmeste.

Det norske misjonsselskap har engasjert seg i to menighetsplanteprosjekter. Den ene er i bydelen Mustamäe i Tallinn, hvor det bor om lag 64000 mennesker. Den andre er i Saku, en forstad sør for Tallinn. Her bor det drøyt 9000. Det handler om å bygge opp menigheter – og på sikt også kirker – i områder der det bor mange folk, men som er uten kirker og lutherske menigheter. Dette er folkerike områder som vokste fram i sovjettiden. Men da de nye sentrene dukket opp var det selvsagt ikke snakk om å bygge kirke eller menighet der – tvert i mot. Der det var kirkebygg, ble de ofte brukt til kornlagre, butikker og andre ting.

Som i Norge, er den lutherske kirka den tradisjonelle folkekirka, som det er naturlig for estere flest å oppsøke. I tillegg er det endel russere i Estland etter sovjettidens russifiseringspolitikk. I den grad disse søker til kirke, er det gjerne til den russisk-ortodokse kirka.

Vi har bosatt oss i Saku, og har vårt hovedengasjement her. Saku menighet ble godkjent som offisiell menighet i den estisk lutherske kirka nå i våres. Mustamäe menighet er allerede tre år gammel. Pre-

sten der heter Tiina Klement. Også hun snakker norsk, etter å ha bodd og studert noen år i Norge. NMS har dessuten sendt en «ettåring» hit i år (i fjor fikk vi to, men i år var det bare én som ville til Estland). Hun heter Miriam Valle Landmark, og er fra Sandnes og er 19 år. Så vi alt i alt et ganske norsk menighetsplante-team. I tillegg til menighetsplanteprosjektene støtter NMS utgivelsen av det eneste kristne ungdomsmagasinet i Estland, Pluss ([www.plussmedia.ee](http://www.plussmedia.ee)).

Det er mer enn nok å gripe tak i her. Vi er glade for å få være med i et viktig og variert arbeid, som innbefatter blant annet diakoni og omsorg, babysang og gospelkor; forkynnelse av budskapet om Jesus Kristus for barn, ungdom og voksne, og oppbygging av menighetsorganisasjonen.

Vi ble veldig glade da vi hørte at også Holla og Helgen menighet nå er med og støtter arbeidet i Estland gjennom bønn og innsamling! Og hvem vet, kanskje noen av dere også tar turen over Østersjøen for å se nærmere på prosjektene? Velkommen skal dere være!

Guds velsignelse og fred over hver og en!

Magne Mølster  
[mmo@nms.no](mailto:mmo@nms.no)



Joel (2,5), Ave (32) og Magne (41) Mølster foran det gamle bedehuset som for tiden brukes til Saku menighets aktiviteter.

# - Jeg er nok et JA-menneske

*Det er så mye jeg synes det er morsomt å være med på,  
sier Aud Köller*

Vi møtes til en hyggelig prat i leiligheten hennes der hvor gamle Berget skole lå. Der hun selv var elev i sin tid. Vi bor omtrent der flaggstanga sto, sier hun.

- Jeg var nok den som hadde lengst vei til skolen. De to-tre første skoleårene bodde vi på Håtveitseter i enden av Øvre Stavsjø. Far jobbet i skogen og drev et lite sagbruk der. Hver dag måtte vi ro over sjøen eller gå på isen for å komme til veien hvor vi ble hentet med drosje. Mens isen la seg og i isløsningen var det vanskelig. Da hendte det jeg bodde en periode på Ulefoss hos mormor og bestefar som vi kalte dem. Men jeg kan også huske at jeg gikk på stien gjennom skogen mens faren min gikk foran med karbidlykta.

- Jeg trivdes forresten veldig godt hos besteforeldrene mine. Mormor var utrolig snill. De var pinsevenner og med i menigheten på Filadelfia. Mormor snakket ofte om himmelen. De hadde fem barn, men mistet ett som barn og to som døde i ung voksenalder. Selv har jeg to søsken, en søster og en bror. Vi var tett i alder og lekte mye sammen. Jeg husker at vi var opptatt av døden som barn, vi lekte begravelse. Da gråt vi, selv om vi visste at det var flott å komme til himmelen.

- Jeg gikk på søndagsskole på Filadelfia. Men i ungdomstida var jeg med i miljøet på Fredheim. Vi var fire gode venninner som var med i Speider'n og på andre møter der.

- Da jeg var 13 år gammel flyttet vi til Espevalen. Far hadde odell der etter en ugift onkel. 17 år gammel reiste jeg til Oslo for å jobbe og utdanne meg. Jeg hadde en drøm om å bli jordmor, men stoppet etter sykepleie-utdannelsen. Da hadde jeg truffet Peter og vi giftet oss og fikk barn. Først tvillinger og så en jente 3 år etterpå. Da ble det annet å tenke på enn videre utdanning. Vi bodde i Oslo og på Ski. Jobb og unge fylte livet. I 1983 overtok vi Espevalen og flyttet tilbake til Ulefoss. Jeg fikk jobb på Holla Trygdeheim og vi gikk i gang med å restaurere og pusse opp gården.

## TANKER OM LIV OG TRO

- Espevalen har vært en riktig stor gård i sin tid, men som så mange andre ble den delt opp på 1800-tallet. Det er fint å tenke på at den har vært i familiens eie i 7 generasjoner. Nå er det sønnen som driver der. Han er landbruksutdannet, men har annet arbeid ved siden av.

Aud og Peter har 7 barnebarn nå, to her på Ulefoss og 5 i Tønsberg og i Oslo. De er i alderen 14 til 25 år.

Aud, som nå nærmer seg de 70 år, jobbet til hun var 62. Da følte hun seg sliten etter mange år som leder i helsevesenet, både i Nome og Sauherad.

Etter at hun hadde innhentet seg startet

hun for fullt med verv og dugnad, og trappet opp sitt store engasjement i frivillig arbeid i bygda. Og sannelig har hun også stadig tatt noen vakter på sykehjemmet, helt fram til nå. - Jeg er glad i pasienter, sier hun, - glad i mennesker rett og slett.

Politisk engasjert har hun alltid vært, med i Nome Høyre siden 1985. Har sittet flere perioder i kommunestyret og er nå varamann til kommunestyret og nestleder i helse- og omsorgsutvalget.

Hun har vært med i historielaget i mange år, en tid også som styremedlem og nestleder. Det var i den sammenheng at hun ble initiativtager til det arbeidet vi kjenner som Vakre Ulefoss. Sammen med Ole Moen, Reidun Tufte og til sammen 15 andre frivillige har hun de siste 8 årene sørget for blomster, rydding og forskjøning av uteområdene på Ulefoss og langs Kanalen. Det siste tilskuddet til dette arbeidet er jo det nye Torget med benker og bord utenfor Ulefoss-senteret.

Den dagen vi prater sammen har hun vært på Øvre Verket. Det er også en sammenheng hun har vært med i og vært leder for. Også her har hun med sine mange kontakter og lange erfaring, og ikke minst sine velutviklede lederegenskaper, vært med å få til ting. Øvre Verket er jo igjen i en spennende fase nå når kommunen har overtatt.

- Den kristne troen har jeg alltid hatt med meg, sier hun. Men jeg har ikke vært av dem som har vært mest aktiv på dette feltet. Jeg går i kirken og leser i Bibelen av og til, - ikke ofte. Men jeg tenker at dette er viktig.

- Jeg er glad for å ha noen å takke, jeg har ofte følt at det er en som passer på meg. Jeg har sittet ved mange dødsleier, og jeg



er ikke redd for døden. Ofte har jeg fått trøste «bedehusfolk» som har vært redd for døden. Jeg tror på en Gud som tar i mot og tilgir. Jeg synes jeg har sett at det er noe som forlater pasienten i det øyeblikket man dør. Jeg tenker at det er ånden. Og jeg tror på et liv etter dette.

- Høsten 2011 fikk vi være med på menighetens tur til Israel. Det var en stor opplevelse. Å gå i Getsemane og fornemme tiden to tusen år tilbake, å være i Fødselskirken og høre folk synge lovsanger på mange forskjellige språk.

- Vi er på Gran Canaria noen uker hver vinter. Der gleder vi oss over det store fellesskapet vi opplever i Sjømannskirken. Alle kommer, alle går til nattverd i en stor strøm. Vi har en arv i kristendommen som vi må ta vare på. Vi skal ha respekt for andre religioner, men vi må for all del ikke glemme vårt eget. Vi må ikke bli så tolerante at vi mister vår egen arv.

- Jeg har et kors over sengen min. Det hadde mormor, og det har jeg.

*Tekst og foto: Bjørn Sturød*

# Drømmen som brast

"Ingen kjenner dagen før solen går ned", sier vi, sånn lett henslengt. Men av og til får vi en ubarmhjertig påminnelse om realiteten i det. Ting ble ikke slik vi så for oss eller planla det. Drømmen brast. Noe skjedde, som gjør at vi må ta hele tilværelsen opp til ny vurdering. Sope sammen kabalen som ikke gikk opp, stokke kortene og legge ut på nytt. Det er skummelt. En kan bli mørkredd av mindre. Hva gjør det med meg? Og hva gjør jeg med det?

Ambisjoner, planer og tanker om framtida er så sterkt knytta opp til følelsen av egenverdi og til begrepet lykke. "Dette har jeg oppnådd, nå er livet verdt å leve!" Eller "Når jeg kommer så langt, da skal jeg være lykkelig!" Men så skjer det; arbeidsplassen legges ned, ekteskapet ryker, man gravlegger et barn eller ektefellen, eller helsa setter en effektiv stopper for det meste. Hvor mye verdt føler man seg da? Og lykken, hvor ble det av den?

Jeg har ikke noen oppskrift på hvordan man restarter livet. Men jeg vet litt om hvordan det er å være der. Jeg vet at det er mulig. Og jeg tror at opplevelsen av lykke er oppnåelig, også etter en skikkelig trøkk i trynet. Jeg har kommet til at for meg handler det om tillit, om å ta kontroll over eget liv, og om å se det store i det lille.

"Jeg har aldri sett anna enn at det har greidd seg", sa bestefar. Det er tillit. Tør jeg gi slipp på den gamle drømmen? Raser tilværelsen ytterligere sammen hvis jeg slipper tak i lengselen etter det som engang var, eller kanskje kunne blitt? Jeg tror helt ærlig at alt ordner seg. På et eller annet vis. Jeg tror det. Jeg har tillit til det. Jeg vet ikke *hva* som kommer til å skje eller *hvordan*

ting kommer til å gå til, men ordne seg vil det. Det gjør det alltid. Tillit. "Gi Gud dine bekymringer, han skal være oppe hele natten likevel", har en ukjent skribent sagt. Noe å tenke på.

Prinsesse Märtha Louise har uttalt at "Spørsmålet blir egentlig om du lever livet utfra dine begrensninger eller utfra dine muligheter". Uansett hva man måtte mene om henne forøvrig, så har hun helt rett i det. Skal jeg virkelig la innskrenkningene livet har påført meg, få styre? Skal jeg finne meg i at det jeg ikke kan, skal få legge lista for hva jeg faktisk kan oppnå? Syns jeg det er greit med en tilværelse preget av sorg, sinne, bitterhet og resignasjon? Skal jeg finne meg i å være en maktesløs brikke i livets sjakkparti? Nei, det vil jeg på ingen måte finne meg i. Uansett hvor mange dører som stenges rett foran nesa på meg, så vil det alltid åpnes nye. De dørene må jeg finne. Jeg må ta styringen. Jeg må ta tilbake kontrollen over eget liv. Halldor Skard er kjent for sin oppmuntringsfilosofi og tanker omkring positiv selvutvikling. Han sier: "Du finner ikke gleden - du velger - du skaper - den lille gleden og den store gleden. Gleden i det å være".

Gleden i det å være. Så lite, og så stort. "Den som kan glede seg over lite, har mye å glede seg over" sies det. Klarer jeg å ta til meg det? Rundt meg finnes det massevis av små kunstverk, små undere og små vel-signelser. Ting jeg kan velge å ta for gitt og ikke ofre en ytterligere tanke, eller jeg kan velge å fokusere på. Levende lys på bordet, og kanskje en liten blomst fra hagen. Et hyggelig brev eller en virtuell klem på Facebook. Et smil fra en ukjent på butikken. Små ting. Hvor fantastisk er det ikke



å legge seg i rent, soltørka sengetøy? Og å våkne til duften av nytrukket kaffe eller te? Jeg pleier å si at Gud var i godt humør den dagen han skapte te. Og ifølge engelskmenn er det lite som ikke kan fikses over en kopp god, sterk te. Her jeg sitter kjenner jeg varmen fra ovnen det durer svakt i, ser småfuglene flokke seg omkring maten jeg har hengt ut, ser en hund og etpar katter gjespe og strekke seg søvndrøkkent foran ovnen. Jeg ser utover en hage som gir meg trim, glede og mat i fryseren. Småting. De små tingene som jeg bevisst lar spille en stor rolle. Hverdagslykken. Gud er i detaljene.



Hvorfor sørge over det forgangne når det finnes så mye positivt å fokusere på? Hvorfor dvele ved noe som ikke lenger er? *Drømmen som brast* er bare det. En drøm. Eller drømmen om en drøm. Den er ikke lenger virkelig. Virkeligheten er her og nå. Jeg rår ikke over alt her i livet. Men jeg velger selv hvordan jeg takler skruballene som livet slenger i ansiktet på meg. Jeg velger selv om jeg vil spille offerrollen eller om jeg fisker fram kompasset og staker ut en ny kurs. Jeg er min egen lykkes smed. Og det er ikke så rent lite bare det.

*Tekst og foto: Anne-Jorunn Strand*

## Omskapt til noe bedre

Trettenåringen Cathe var i farta, det gjaldt å rekke skolen før klokka ringte. Hun hadde medaljer i svømming og nydelig sangstemme. Men en hensynsløs bil traff henne og slengte henne i grøfta.

Nå sitter Cathe i rullestol og puster gjennom et rør. Men hun har ikke mistet motet. Foran mange i en kirke hvisket hun: "Jeg er blitt omskapt til noe som jeg tror er mye bedre. Det som så ut til å skade meg, vil vende seg til noe godt. Før ulykken var jeg en ufordragelig snobb. Nå har Gud gitt meg indre fred. Jeg sparer stemmen til jeg kommer til himmelen."

Joni Eareckson Tada, som selv sitter i rullestol og har fortalt om Cathe, har sendt henne, og oss, dette ordet fra den gode Boken: "*Herren, han som drar foran deg, han skal være med deg - han skal ikke slippe deg og ikke forlate deg. Du skal ikke frykte og ikke være motløs.*" (5 Mos 31, 8)

*Asbjørn Kvalbein  
Fra boka "Trygg i dag"  
utgitt på Lunde forlag i 2008*

Trenger du noen å  
snakke med?

815 33 300

Kirkens SOS

# Salmeboka - kirkens smykkeskrin

Første søndag i adventstida i år tas det i bruk ei ny salmebok i Den norske kirke: Norsk salmebok 2013. Ei salmebok som er langt mer innholdsrik enn forgjengeren, og som slett ikke bare er til innvortes bruk i kirken.

Arbeidet med denne salmeboka har pågått siden 2004, og den ferdige boka er vedtatt av Kirkemøtet 2012.

Norsk salmebok 2013 er et fyldig og allsidig utvalg av gammelt og nytt. Den består av 899 salmer og 92 bibelske salmer og liturgiske sanger, altså til sammen 991 nummer. I det følgende oppgis antall tekster, fordi salmer med flere tekster – for eksempel salmer med både bokmåls- og nynorsktekst – i motsetning til i den nåværende boken står på ett nummer. En vil finne igjen 596 tekster fra den nåværende Norsk Salmebok og 147 tekster fra Salmer 1997. 336 tekster er nye i forhold til de nåværende bøkene.

Noe av det som er nytt med denne boka, er de mange ulike språk den rommer. Fra før har vi hatt salmer på dansk og svensk. Det er norske menigheter vant til. Nå kommer det med mange originaltekster, enten første vers eller hele salmen. Det kan være salmer som er kjent over store deler av verden (Amazing grace) eller Taizé-sanger, og det kan - som i Salmer 1997 - være korte vers fra Afrika, Sør-Amerika eller Asia. Også

disse er kjent over store deler av verden, fordi de stammer fra de store økumeniske bevegelsene. De internasjonalt kjente salmene og sjangrene spirituals og gospel-sanger gjør at engelsk språk nå blir å finne i vår norske kirkesalmebok.

Noe av det en fort vil legge merke til, er 15 salmer på hvert av de samiske språkene (nordsamisk, lulesamisk, og sørsamisk) og 15 kvenske salmer.

Det er to hovedgrunner for dette språklige mangfoldet. Det ene er å sikre en rikdom av åndelig sang. Utvalget er derfor hentet fra kilder i hele den verdensvide kirke, og delvis altså med den originale språkform. Det andre er at forholdene i mange av våre menigheter er radikalt endret siden den nåværende salmeboka ble laget. Nå finner vi mange steder et etnisk og språklig mangfold, som det er fint å kunne gjenspeile i vår kirkesang. Det er også en av begrunnelsene for å ha med noen allment kjente salmer på engelsk, som er forståelig for de aller fleste. At en ved hjelp av engelsk kan syngre noen kjente salmer sammen, er av stor verdi.

Boka inneholder i tillegg til salmene ei bønnebok, et utvalg av liturgier og Den lille katekismen. I tillegg er det fyldige registre, som hjelper til en god bruk av boken. Samlet sett fyller dette 1455 sider.



I motsetning til den nåværende salmeboka, som foreligger i en bokmålsutgave (rød) og en nynorskutgave (grønn), er den nye felles for begge målformer.

Det er viktig at salmeboka er rikholdig og mangfoldig og at den kan brukes gjennom kirkeåret og i ulike faser av troen. Men den praktiske og reelle effekten av salmebokas innhold er det bruken som skaper.

Bruken skaper kjennskap, slik at man uten hindring kan delta i sangen. Men bruken skaper også sterke bånd til konkrete salmer. Salmeboka gir oss ord, både i glede og sorg, ord som vi ellers vanskelig ville finne. Og når en har lagret en erfaring inn i en salmes tekst og melodi, så vil dette senere alltid klinge med.

Salmebokas kapasitet som medvandrer og livstolker gjør at den må bringes tilbake til hjemmet. Kirkemøtet har understreket dette ved å gi den undertittelen For kirke og hjem. Desto viktigere er dette hvis en bruker digital fremvisning i gudstjenesten. Vi har ikke råd til at salmebokens åndelige og kulturelle rikdom er utilgjengelig i det øyeblikk strømmen skrur av.

Norsk salmebok 2013 koster kr. 339. Men ved bestilling av minst 10 eks. er prisen kr. 299.

Salmeboka er kirkens smykkeskrin. La oss finne frem til gamle og nye skatter og holde sangen oppe i vår menighet!

Fra kirken.no

55

T Christina Rossetti omkr 1870  
O Svein Ellingsen 1986  
M Gustav Theodore Holst 1906

Midt i hår-dest vin - ter skjed-de det en gang:  
Som i jern lå jor - den un - der vin - dens sang,  
sne - en la et tep - pe o - ver is - kald jord,  
midt i hår-dest vin - ter ble Ma - ri - a mor.

2 Han som skulle fødes,  
var Guds egen Sonn.  
Hvor var husrom? Ingen  
hørte Josefs bønn.  
Men en stall ble åpnet  
for de to til sist,  
og Maria fødte  
Jesus Krist.

4 Hva kan jeg vel bringe  
med meg inn til ham?  
Hvis jeg var en hyrde,  
gav jeg ham et lam,  
hvis jeg var en konge,  
gav jeg gull. Men nå?  
Hva har jeg? Mitt hjerte  
skal han få.

3 Engler og kjeruber,  
kledd i himmelsk drakt,  
kunne ha vært samlet  
rundt ham og holdt vakt.  
Men ved krybben ser vi  
ingen englehær.  
Josef og Maria  
kneler der.

Engelsk kirkesang har en uendelighet av Christmas Carols, den ene vakrere enn den andre. **Midt i hårdest vinter** er en som Svein Ellingsen har gitt en vakker norsk form.

In the bleak midwinter er skrevet av Christina Rossetti (1830-94). Hennes tekst har to særtrekk som det er verd å merke seg. For det første skriver hun julefortellingen inn i et nordisk vinterlandskap. Det andre særtrekket er gavene, et gammelt motiv i julesangene. Vi hører om vismennene som bringer med seg kostelige gaver. Og Alf Prøysen mener i sin Julekveldsvise å kunne fortelle at «gjetergutta der omkring» hadde med seg små lamonger, som gutten i alle fall «sku få sjå». Men «hva kan jeg vel bringe?» spør Christina Rossetti. Og svaret er «mitt hjerte».

Melodien er av Gustav Theodore Holst (1874-1934), engelsk komponist med svenske aner. Han er mest kjent for det store orkesterverket *The Planets* (1916).

© Svein Ellingsen. Trykt med tillatelse



1. rekke fra venstre: Helga Kristine Sannes, Mary Enid Hagen Tobro, Eva Lundevall Skau, Sokeneprest Axel J. Bugge, Ragnhild Solvang, Reidun Joahnsen, Liv Bernt Boigen Vrålstad. 2. rekke fra venstre: Oluf Simonsen, Auld Marit Rydland Bjervamoen, Turid Ingeborg Berg, Grethe Ivetstul Kornkåsa, Elsie Lindgren, Reidun Taaen Tofsland. 3. rekke fra venstre: Svein Torstein Waal, Mathias Ddegård, Tore Bjørndalen, Arne Skarstein, Halvor Bernt Hagen. Foto: Kåre S. Pedersen

# Konfirmasjonsjubilanter

Også i år inviterte menighetsrådet de som var konfirmanter for 50 år siden, i september 1963, i Holla og helgen kirke til treff.

Dagen startet med gudstjeneste i Holla kirke 6. okt kl 11.00, med Axel J. Bugge. Han åpnet med å ønske både 60-årsjubilanter, samlet for første gang, og oss 50-års jubilanter hjertelig velkommen. En del av temaet hans var barn, og familie relasjoner relatert til oppvekst og utvikling. Det var en god preken som berørte oss og vekket minner og ettertanke.

60-årskonfirmantene ble så behørig presentert for de fremmøtte av Geir Haatveit. Vi 50-års konfirmantene ble deretter presentert av Oluf Simonsen. Etter gudstjenesten var det fotografering.

Vi gullkonfirmantene hadde deretter samling på Fredheim menighetslokale til middag m kaffe og kaker etterpå. Oluf S. var toastmaster på vegne av festkomiteen. Han ønsket oss alle hjertelig velkommen, men uttrykte at vi savnet selskap fra mange flere

som ikke kunne komme av ulike grunner. Vi åpnet samlingen med ett minutt's stillhet til minne om de som var døde av konfirmantkullet fra 1963. Middagsserveringen startet med at Axel J. Bugge ba oss alle syngne bordverset til pianospill av kantor Bruno Hageman. Deretter ble det servert middag og praten gikk livlig, med mye mimring over gode minner, godt vennskap og artige hendelser vi husket.

Før kaffeserveringen ba Oluf hver enkelt presentere seg og fortelle kort om seg selv. Det var spennende å høre hvordan livet har blitt for hver av oss. Innimellom praten sang vi 3 sanger akkompagnert av Bruno Hageman.

Oluf avsluttet samlingen med å takke festkomiteen, presten, menighetsrådets representanter samt kantor for en minnerik dag, og ønsket alle vel hjem, med håp om at vi sees om 10 år.

*Av Svein Th. Waal*



60-års konfirmantene: Foran f.v.: Esther Valen Kolberg, Signy Syrtveit Lunde, Eldri Berg Vibeto, Inger Lise Skårdal Stang, Karin Briskemyr, Aud Reidun Gundersen Lindgren, Reidun Sannes Espeseth. Bak: Odd Omtvedt, Ole Moen, Åshild Næset Ødegård, Nils Aase Jøntvedt, Geir Haatveit.

# OPPSLAGSTAVLA

## Familiespeiding



**Lørdag 30. november**

Frammøte ved Briskemyrkrysset kl. 16.00.  
Vi kjører innover heia.

Tur til speiderhytta med fakler. Bål. Vi får grøt og saft inne i speiderhytta.

Påmelding til Axel Bugge, telefon 952 89 118, innen fredag 29. november.

Tema: «Josef får vite en hemmelighet»

## Galleri Fredheim

Helge Skippervold har sommeren 2013 solgt 20 bilder på Galleri Fredheim, og over 35.000,- har blitt overført til Fredheim menighetshus. Galleriet har vært godt besøkt og varsler allerede om en spennende sommerutstilling i 2014.

## JULEVERKSTED

Søndag 1. desember  
etter familiegudstjeneste i  
Helgen kirke kl. 11.00  
Kirkekaffe

**ALLE VELKOMMEN!**

Har du lagt merke til alt som har skjedd i og rundt kirkene våre denne sommeren og høsten? Der har menighetens tre kirketjenere stått på i både regn og solskinn. Tusen takk til Hellek Sannes, Knut Stoa og Morten Karlsson!



# Jubileumsfest

I ANLEDNING

## Fredheim 90 år

SØNDAG 24. NOVEMBER

KL. 17.00 - 19.00

HJERTELEG VELKOMMEN!

HILSEN

ULEFOSS KFUK/KFUM



### La oss takke Gud for:

- konfirmentene og deres familier
- menighetens stab
- menighetsrådet

### La oss be for:

- flere frivillige
- Familiespeideren
- Lørdagsklubben

*"Takk Gud under alle forhold! For dette er  
Guds vilje med dere i Kristus Jesus."*

1 Tess 5,18

## Hans N. og Amalie Heisholts legater

til støtte for eldre trengende  
i tidligere Holla kommune

Legatets formål er å utdele pengebidrag til eldre og trengende innen det område som omfattes av tidligere Holla kommune. Utdelingen skal etter styrets skjønn omfatte så mange som det er midler til, og slik at det blir til direkte og effektiv hjelp for de som kommer i betraktning. Særlig skal tilgodeses personer som greier seg selv i hjemmene sine, eventuelt også med familiens hjelp

Søknadsskjema fåes ved henvendelse til Servicekontoret v/Nome kommune, Rådhuset, Ringsevja 30, 3830 Ulefoss - eller kan fåes tilsendt ved å kontakte sokneprest Axel Jørgen Bugge, telefon 35946261 eller 95289118, eller på e-post [axel@nome.kirken.no](mailto:axel@nome.kirken.no). Søknadsfrist 1. desember.

reklamebyrået  
**superlativ**

# Slekters gang

## Døpte:

Helgen kirke: 14/7-13 Lilja Netten  
17/8-13 Øyvind Nokevje Slørdal  
22/9-13 Tidemann Leander Grorud  
Gulseth

Romnes kirke: 11/8-13 Emrik Lindhagen Vindal  
11/8-13 Ture Lindhagen Vindal  
11/8-13 Åsmund Lieng  
1/9-13 Tuva Landsdal Salomon

Holla kirke: 29/9-13 Thea Jonskås Nicolaisen  
20/10-13 Sara Ringsevjen Wetteland  
20/10-13 Ask Thorstensen Lie

## Vigde:

Holla kirke: 8/6-13 Tove Håtveit og Arne Tveit  
22/6-13 Linda Kathrine Kabbe Jensen  
og Tom Henning Wølner  
13/7-13 Trine Lindgren  
og Kristian Bergli Jørgensen  
3/8-13 Elin Gripne og Richard Kyed  
3/8-13 Charlotte Tveitan  
og Vegar Dusterud Susaas

Romnes kirke: 15/6-13 Anne Marie Prestholt  
og Mathias Sannes  
29/6-13 Kjersti Sturød  
og Trygve Holden  
17/8-13 Elin Kristiansen  
og Geir Inge Wighus

Helgen kirke: 22/6-13 Ingrid Salte Hjelseth  
og Arne Dyrland

## Døde:

Holla kirke: 13/9-13 Kaare Borgen

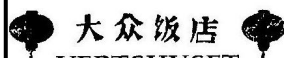
Kronborg kapell: 9/6-13 Tore Høiset  
31/7-13 Gulborg Marie Rydland  
Febakke  
13/8-13 Wilhelm Hovland  
13/8-13 Charlotte Bjørndalen  
1/9-13 Astrid Brugård  
11/9-13 Henry Nilsen  
17/9-13 Olav Lunden  
28/9-13 Thorleif Bærland  
3/10-13 Signe Valen



## CAPPELEN HOLDING AS

Kraftverk • Skogbruk  
Jordbruk • Handel  
Jernstøperi

POSTBOKS 103 - 3831 ULEFOSS  
Telefon 35 94 94 94  
Telefax 35 94 94 95  
cho@cho.no - www.cho.no



## 大众饭店 VERTSHUSET RESTAURANT

SPISESTED OG  
SELSKAPSLOKALER

Møter - Minnestunder  
Kinesisk mat - Norsk mat  
Selskapsmat - Dagens  
10% ta med hjem-rabatt

3830 Ulefoss  
Telefon 35 94 48 04

## ÅRETS EPELMOST

3 LITER

Anne-Dorthé &  
Hellek Sannes  
93487383 /  
45396785



**Støtt  
diakonien**

Bankgiro  
2650.57.42361



<p><b>TORESKAAS</b>  <i>Bygningsartikler</i>  Vesthagen - Tlf. 35 94 41 07</p>	<p>  <b>ULEFOS</b>  <b>BENSINSTASJON AS</b>  BJØRG INGULSTAD  Tlf. 35 94 46 63 Ulefoss</p>
<p>  <b>ULEFOSS SENTRUM - TLF. 35 94 41 90</b></p>	<p><b>TELEMARKSBIBLIOTEKET</b>  Ulefoss - Telefon 35 94 89 20  Mandag og torsdag 11.00-19.00  Tirsdag, onsdag og fredag 11.00-16.00 (kl. 15, 15/5-15/9)</p>
<p> <b>TOYOTA</b>  <b>Funnemark</b>  Telefon 350 65 800  Telefax 350 65 801      Kontaktperson  P.b. 63 - 3835 Seljord      Erling Susaas</p>	<p> <b>Ingers Blomster</b>   Tlf. 359 44 173  Blomster til enhver anledning</p>
<p><b>ULEFOS MASKIN OG ELEKTRISKE</b>  <b>Tv - Radio - Sport - Elektrisk</b>  Tlf. 35 94 41 92</p>	<p><b>Ringstad Kiosk</b>  Rikstoto direkte - Tv-overføring hver dag  Tipping - Video - Musikk - Blader - Spillekafé  Telefon 35 94 56 66</p>
<p><b>Brødrene Stoa Transport</b>  Tlf. 35 94 53 33  Mobiltlf. 94 30 82 89</p>	<p><b>AS Nome Elektro</b>   <b>TELE OG DATA</b>  Kaldekjeldeveien 12 - 3830 Ulefoss  Telefon 35 94 55 66 - Telefaks 35 94 41 74  Mobiltelefon 975 56 402</p>
<p>Mangler vi din bedrift  blant våre annonsører?  Ta kontakt med Geir Strand  på tlf 918 00 031</p>	<p>En gave til  menighetsbladet  verdsettes høyt</p> <p>Kontonr:  2650. 20.06672</p> <p>Hjertelig takk!</p>
<p><b>SpareBank</b>   TELEMARK</p>	
<p> <b>Tannlege Salomonsen</b>  <b>Stårvegen 8</b>  (v/Cigill og Sport 1)  Tlf: 35 94 43 45</p>	



## Telemark Stein

Gravsteiner og navnetilføyelser

Kontakt Svein Tore Kabbe  
Telemarksveien 30 - 3734 Skien  
Telefon 35 53 91 19 - 905 91 851  
E-post: telemark@strandberg-stein.no

Mangler vi din bedrift  
blant våre annonsører?  
Ta kontakt med Geir Strand  
på tlf 918 00 031



Telefon: 35 95 57 33 - Adr: Strannavegen 302, 3810 GVARV  
www.aarneskafeteria.no

## Plassens Hårstudio

Dame- og herrefrisør

3830 Ulefoss - Telefon 35 94 57 41



KLÆR - SKO - PARFYMERI - LEKER

Tlf. 35944860

## Nome Regnskaps Center as

AUTORISERT REGNSKAPSFØRERSELSKAP

Marit Jørgensen - Gunn Eva Johnsen  
Gerd Magny Kjeldsen

Telefon 35 94 42 05 - Telefax 35 94 44 18  
Ringsevja 11 - Ulefoss

Odd's  
BOK og MUSIKK

KRISTELIG BOKHANDEL

Hesselberggate 1 - 3717 Skien - Telefon 35 53 00 25

ULEFØS®

Ulefoss Jernværk AS  
Postboks 24, 3831 Ulefoss  
Telefon: 35 94 96 00  
Epost: post@ulefosnv.com  
www.ulefosnv.no

## Telemat A/S



Ulefoss senter  
tlf. 35 94 88 40

Kirkens SOS  
815 33 300

Mangler vi din bedrift  
blant våre annonsører?  
Ta kontakt med Geir Strand  
på tlf 918 00 031



Istrail Ulefoss AS  
Postboks 64 - 3831 Ulefoss  
Telefon 35 94 87 50

Ulefoss  
Auto as **Valvoline**



Godkjent bilverksted  
Utfører EU-kontroll og  
service på klimaanlegg  
Telefon 35 94 42 20

## Wang Auto



BILVERKSTED  
Karosseriverksted - Gode tilbud dekk, olje, etc.  
Tar periodiske kjøretøykontroller.  
Telefon 35 94 45 36 - Mobil 94 47 24 96  
Faks 35 94 45 99 - Fen, 3830 Ulefoss.

## Nome Fysioterapi

EVA ROKO KALLAGER OG  
EINAR KALLAGER

Lannavegen - Ulefoss - Tlf. 35945155

## VAARHEIM

Gatekjøkken

Tlf. 35944568

# Gudstjenester

## November

Søndag 10. november  
25. søndag i treenighetstid  
Holla kirke kl. 18.00  
Nattverd  
Rune Lia forretter  
Joh 5, 1- 15

Søndag 17. november  
26. søndag i treenighetstid  
Helgen kirke kl. 11.00  
Luk 13, 10- 17

Søndag 24. november  
Domssøndag  
Holla kirke kl. 11.00  
Lys våken  
Kirkekaffe  
Svein Sannes Marthinsen  
forretter  
Joh 9, 39- 41

## Desember

Søndag 1. desember  
1. søndag i advent  
Helgen kirke kl. 11.00  
Familiegudstjeneste  
Juleverksted på bedehuset  
Kirkekaffe  
Matt 21, 1- 11

Fredag 6. desember  
Holla kirke kl. 18.00  
Julekonsert  
Gaute Ormåsen  
Cecilia Vennersten  
Christian Ingebrigthsen

Søndag 8. desember  
2. søndag i advent  
RiBo kl. 11.00  
Helge Skippervold taler  
Kirkekaffe  
Joh 14, 1- 4

Søndag 8. desember  
2. søndag advent  
Holla kirke kl. 18.00  
Lysmesse  
Joh 14, 1- 4

Søndag 15. desember  
3. søndag i advent  
Fellesgudstjeneste  
Nome sjukeheim kl.11.00  
Rune Lia forretter

Søndag 15. desember  
3. søndag i advent  
Romnes kirke kl. 18.00  
Julekonsert  
Slusekammerkoret

Søndag 22. desember  
Ingen gudstjeneste

Tirsdag 24. desember  
Julaften  
Helgen kirke kl. 14.30  
Luk 2, 1- 20

Tirsdag 24. desember  
Julaften  
Holla kirke kl. 16.00  
Luk 2, 1- 20

Onsdag 25. desember  
1.juledag  
Høytidsgudstjeneste  
**Holla kirke kl. 12.00.**  
**NB! Merk tiden.**  
Joh 1, 1- 14

Torsdag 26. desember  
2. juledag/Stefanusdagen  
Høytidsgudstjeneste  
**Helgen kirke kl. 12.00**  
**NB! Merk tiden.**  
Matt 2, 16- 23

Søndag 29. desember  
Romjuls søndag  
Landsmarka kapell  
kl.11.00  
Fellesgudstjeneste  
Rune Lia forretter  
Matt 2, 13- 15

*Sokneprest Axel J. Bugge for-  
retter der ikke annet er nevnt*

TARAN AS I SAMARBEID MED STRØMMESTIFTELSEN PRESENTRER



GAUTE ORMÅSEN  
CECILIA VANNERSTEN  
CHRISTIAN INGEBRIGTHSEN

HOLLA KIRKE, ULEFOSS  
FREDAG 6. DESEMBER KL. 17.30

BILLETTER KR. 300,- HOS BILLETTSERVICE.NO / 815 33 133